

PORTUGAL

DISTRITO AVEIRO

CONCELHO ÁGUEDA

Freguesia Aguada de Cima

945. J. d'Encarnação, *Studia Palaeohispanica et Indogermanica J. Untermann ab amicis hispanicis oblata*, 1993, 133-134, con foto (*AE* 1986, 283; *HEp* 1, 1989, 657; *HEp* 4, 1994, 986; *RAP* 49). Nueva propuesta de lectura del teónimo en ll. 1-2: *Cusei Baeteaco*.

[En ll. 1-2 es preferible mantener la lectura propuesta entre corchetes en *HEp* 4, 1994, 986: *Cusei Paeta/ico*. M.A.D.]

DISTRITO BEJA

CONCELHO ALJUSTREL

Freguesia Messejana

946. Estela de granito gris fragmentada por todos sus lados. Apareció durante unas labores agrícolas en «Herdade do Álamo do Meio», donde existen indicios de una posible *villa*. Medidas: (55) x (75) x 12. Letras: 7,8-5,6. Interpunción: punto. Se conserva en unos locales del Ayuntamiento, hasta su traslado al futuro Museu Municipal. J. Calisto, *Vipasca* 2, 1993, 77-78, con foto.

C(aius) · Laberius / Meducenus /³b(ic) s(itus) e(st)

Por la paleografía y el formulario se fecha en la primera mitad del siglo I d.C.

[En l. 2 leer *Medugenus*. M.A.D.]

CONCELHO BEJA

Freguesia Beja

947. G. Wesch-Klein, *Funus publicum. Eine Studie zur öffentlichen Beisetzung und Gewährung von Ehrengräbern in Rom und den Westprovinzen*, 1993, 175 (*AE* 1955, 242; *HAE* 174). Se trata de la misma inscripción que recogen *CIL* II 72 y *IRCP* 343.

948. Identificación de la marca del ladrillo de barro hallado en Horta do Martinho hacia 1955 como *[ex o]fficina Vincin[ti]*. M.M.A. Dias - A.M.M. Soares, *AP* 6/7, sér. IV, 1988-1989, 267 (A. Viana, *AB* 14, 1957, 17).

[Cf. *infra* n° 963 (Serpa). M.A.D.]

Freguesia Santa Clara de Louredo

949. J. Fontaine, *Euphrosyne* 22, 1994, 109-123, con foto (ICERV 534). Precisiones de lectura y extenso comentario.

McruXI Circumdate, vos omnes, pariter / plorate mecum, -quia hoc novum /³ non est, mori-. · Flete mecum, om/nes quos valde tangit causa dolo/ris et adflictio mortis. · Promi/⁶te luctibus et meritis almis Mau/ra(m). Fuit mici subrina · pulcra / illa nimis, aspectibus decora et /⁹facie pulcra. Quem mater castam / generavit et terra virginem sus/cepit et sine iniquitate sepulcro /¹²restituit. · Eu me miseram qui ta/lem etatis florem a XV anno / perdidit!- · Eu me desolatum /¹⁵qui, dum cepi gaudere tunc de/solabor et multis dolo/rib(u)s pro te adfligo! Hoc ego /¹⁸Calandronius oro D(eu)m ut ti/bi det requiem sempiterna(m) / requievit in pace D(omi)ni /²¹quarto Kal(endas) Agustas era / DCCIII

Letras de forma muy clásica, las *A* sin travesaño. En l. 7 *mici* por *mibi* (que sería un «spanish symptom» para el autor) y *subrina* por *sobrina*; en l. 9 *quem* por *quam*; en l. 15 *cepi* por *coepi*; en l. 17 aparece el que podría ser el testimonio datado más antiguo de la abreviatura visigótica para el ablativo plural *-b(u)s*, una *B* seguida de una minúscula *s*, bien atestiguado en el siglo VIII; en l. 18 *Calandronius* por *Carantonius* (nombre celta-romano) ya que a pesar de leerse aquél, es un antropónimo extraño, y sin embargo la forma se explica bien por desdoblamiento de la *R* de *Carantonius* que habría dado *rantro* y por sonorización de la *T* *randro* que a su vez por disimilación se transformaría en *landro*; en l. 19 el adjetivo *sempiternus* es raro aunque ya calificaba en las oraciones paganas más antiguas; en l. 21 *Agustas* por *Augustas*, típico del latín hispánico tardío.

El autor compara este texto métrico con la inscripción funeraria de Oppila de Villafranca de Córdoba (*HEp* 4, 1994, 320), y destaca que en ambos existe un tipo de poseía en prosa rítmica y asonántica. El sentido y la estructura permiten distinguir cuatro estrofas: I invitación al planto, desde l. 1 hasta *Mauram* (ll. 6/7); II alabanzas a la joven difunta, su belleza, su virtud, desde *Fuit* (l. 7) hasta *restituit* (l. 12); III llanto de la madre y del amigo abandonado desde *Eu me* (l. 12) hasta *adfligo!* (l. 17); IV oración por el descanso eterno de *Maura*, desde *Hoc ego* (l. 17) hasta el final.

Tanto en la inspiración como en la forma, el poema sigue la tradición de los *carmina epigraphica* antiguos: asociación del planto de los vivos al elogio de la difunta; su doble inspiración elegíaca es simultáneamente funeraria y erótica. Hay reminiscencias del *Phormio*, de la *Hecyra* y de la *Andria* de Terencio, de la *Eneida* y de las *Bucólicas* de Virgilio. El carácter cristiano se concentra especialmente en la oración y en la fórmula final, aunque también aparecen reminiscencias de la *Lamentatio* de Jeremías, de los *Synonyma* de San Isidoro. A pesar de la tradición clásica que se observa en el texto, esta prosa rimada, rítmica y sinonímica evoca una de las vías de las formas poéticas que se desarrollan a lo largo del siglo VII, a la que el sur hispánico contribuyó sustancialmente. Se fecha el 29 de julio del 665, en el reinado de Recesvinto.

[*Calandronius* no es una “mutación” de *Carantonius*; podría tratarse de una formación a partir del nombre de un pájaro, *καλάνδρος* (masc.), *καλάνδρις* (fem.), en su forma latina con un sufijo en *-onius*, del tipo *Leonius*, *Pulchronius*, *Latonius*, que, en el texto, podría corresponder bien al nombre verdadero o bien corresponder a una forma poética alargada (del nombre personal = al nombre del pájaro) por simple necesidad métrica. Los pájaros tienen una gran importancia en la simbología antigua y en la tradición bíblica del Nuevo Testamento. M.A.D.]

CONCELHO MÉRTOLA

Freguesia Mértola

950-952. Tres inscripciones inéditas conservadas en la colección del Campo Arqueológico de Mértola. Se encontraron en las proximidades de la basílica paleocristiana del Rossio do Carmo. M.M.A. Dias - C. Torres, *FE* 41, 1992; M.M.A. Dias, [en] *Museu de Mértola. Basílica Paleocristã. Catálogo*, 1993.

950. Placa rectangular de mármol blanco de grano fino. Cara anterior pulida y posterior alisada. La parte superior se decora con un arco sogueado de medio punto con una crucecita en la clave. En su interior aparece una cruz patada inscrita en un círculo, con sendas *bederae* entre sus cuatro brazos. Se encontró durante la campaña de 1990 sobre la respectiva sepultura, junto a la basílica. Medidas: 83,5 x 24,5 x 4,2/3,2. Letras: 2,5-1. *Art. cit.*, nº 181, foto 181; *op. cit.*, 127, nº XVII, con foto; *AE* 1992, 930.

Festellus fa/mulus Dei vi/³xit annos VI / sex (sic) requie<i>t in / pace d(i)e VII Ka/⁶lendas Mar/tias era DLXV / hora pro l^ome

Numerosas letras inclusas. El final del texto se indica por medio de una señal oblicua en forma de Y. En la Península es la primera vez que se documenta el número de años tanto por el numeral como por extenso. El nombre del difunto, *Festellus*, y la fórmula final, *hora pro me*, es la segunda vez que aparecen en la epigrafía cristiana mirtilense. Se fecha el 23 de febrero del 527.

951. Placa rectangular de mármol ceniciento, rota en doce fragmentos aunque se conserva completa. El campo epigráfico se enmarca por medio de un arco sogueado que se sustenta en sendas columnas también sogueadas, con basa y capitel decorados. Debajo del arco hay una cruz latina flanqueada por dos palomas. Apareció durante la campaña de 1990 sobre su correspondiente sepultura, en la basílica. Medidas: 82,5 x 50 x 3. Letras: 4-1,5. *Art. cit.*, nº 182, foto 182; *op. cit.*, 138, nº XXVIII, con foto; *AE* 1992, 931.

Mcolumna crux columbaI / Leopardus / famulus Dei /³vixit ann(os) duos / d(ies) XXXVI recesit (sic) / in pace d(ie) VI Kal(endas) Ian/⁶uarias era DLXIII

AE en l. 3, *duos* sin L. *Leopardus* es la primera vez que se documenta en la Península. Se fecha el 27 de diciembre del 525.

[*Leopardus* se documenta ahora en una inscripción de Sos del Rey Católico (Z), *vid. supra* n° 927. Una *Leoparda* aparece, bajo la forma grequizante de *Leopardes*, en un jarrito de bronce visigodo procedente de Fresneda de Cuéllar (SG) (*HEp* 4, 1994, 610). C.T.]

952. Seis fragmentos, tres de los cuales encajan, pertenecientes a una placa de mármol ceniciento. Dos fragmentos que corresponden a la parte superior conservan restos de un arco sogueado. Fueron encontrados en la cimentación de la basílica durante las campañas de excavación de 1989 y 1990. Medidas: (47,5) x (28) x 3 aprox. Letras: 4,5-2,5. *Art. cit.*, n° 183, foto 183; *op. cit.*, 128, n° XVIII, con foto; *AE* 1992, 932.

Stefan[us famu]/lus De(i) [vixit annos] /³LX re[quievit] / in pa[ce d(ie) - -] / Nov[emb]res /⁶era D[CL?]/XV

La restitución de las cifras en l.6 se basa en el nombre del difunto, frecuente en la época de la extensión del culto a San Esteban, lo que no está en desacuerdo con la paleografía. Se fecharía quizás a fines del año 627.

953-955. Tres inscripciones inéditas conservadas en la colección del Campo Arqueológico de Mértola. Se encontraron en las proximidades de la basílica paleocristiana del Rossio do Carmo. L. Coelho - M.M.A. Dias - C. Torres, *FE* 41, 1992; M.M.A. Dias, [en] *Museu de Mértola. Basílica Paleocristã. Catálogo*, 1993.

953. Tres fragmentos que encajan pertenecientes a una placa de mármol blanco. Se encontraron en 1988 entre unos escombros de las antiguas excavaciones de la basílica. Medidas: (22) x 24,4 x 2,7. Letras: l 3-1,7. Líneas guía. Interpunción: *bedera* y *tria puncta*. *Art. cit.*, n° 184, foto 184; *op. cit.*, 114, n° IV, con foto; *AE* 1992, 934.

[- - - - -] / [- - - - -] /³§[v | tv?] / ξτ(|ξήκοντα) λέω / §λττω | κ/⁶οιέθε | v Αερήη / η(vί, -voς) zΑπελλιᾶ (o zΑπελλίου) / ιη' (Ἰκτωκαίδεκα) Αεν[τινος (?) ἐν']/⁹ᾶδ' [ε κετε]

En l. 8 *iota* inclusa en *delta*.

954. Placa de mármol de grano grueso, rota en la parte superior izquierda. Apareció en la excavaciones de 1990 en el área de la basílica. Medidas: (26,5) x 40 x 6,5. Letras: 7-3,5. *Art. cit.*, n° 185, foto 185; *op. cit.*, 112, n° II, con foto; *AE* 1992, 935.

[Κατάκ]ιτε / Εὐτὺ·ης /³zEσταμινι/ας ΜcruzI | tv κή(Ὀκτώ καἶ εCκοσι)

zEσταμινιας podría tratarse del genitivo femenino de un gentilicio latino muy raro, *Steminius*, *Stiminus*, no documentado en la Península hasta ahora.

[Recientemente J.B. Curbera, «Σαβαν□ς and zEσταμιν□ς: New noms in -□ς», *ZPE* 108, 1995, 102, n° 2 (*SEG* 42, 1992 (1995), 284, n° 977) propone leer en l. 3/4 |σταμινι□ς, una nueva palabra griega que designaría la profesión de Εὐτὺ·ης, término que se explicaría como derivado de la palabra latina tardía *stamina* (o *staminea*) «camisa de estameña», con una ε protética. La palabra *staminarius* está documentada. Según esta interpretación Εὐτὺ·ης sería un productor o comerciante de *staminiae*. De acuerdo con lo anterior, la lectura sería: [§v'α] / [κατάκ]ιτε /

Εὐτὸς ἡς /³σταμινι/□ς MCruXI | τν κηz. Se fecha en el siglo VI. C.T.

955. Fragmento de una placa de mármol cristalino blanco pulido en ambas caras. Se halló durante las últimas excavaciones de la basílica. Medidas: (16,5) x (14,5) x 3,5. Letras: 4,2-3. *Art. cit.*, n° 186, foto 186; *AE* 1992, 936.

[MCruXI } Ev'α κα]τάκτι[ε - - - / - - - □ νεπαύσα]το zEπι[νάτιος - - -] / - - - - -

956. Placa de mármol ceniciento rota en cinco fragmentos que encajan. Le falta la parte superior izquierda. En la actualidad los fragmentos están unidos con argamasa y enmarcados por una moldura de madera. Se conservan sin número de inventario y sin referencias sobre su procedencia en el Museu Nacional de Arqueologia de Lisboa, pero por la paleografía y el tipo de restauración se puede adscribir al conjunto de las inscripciones de la basílica paleocristiana de Mértola. Medidas: (53) x 41 x 2,5 aprox. Letras: 4,5-3,5. Líneas guía. M.M.A. Dias, *FE* 42, 1992, n° 187, foto 187; *AE* 1992, 933.

[- - -]s / [famulu] D(e)i /³[ixit an]os / LV [eq][i]ev/it in p[ce] (ie) /⁶XII K(a)l(endas)
Dec(e)mb(res) / era DLXIII

Se fecha el 20 de noviembre del 526.

957-960. Dos inscripciones inéditas y revisión de lectura de otras dos. Las tres primeras se conservan en el Museu de Mértola, la última en el Museu Nacional de Arqueologia de Lisboa. M.M.A. Dias, [en] *Museu de Mértola. Basílica Paleocristã. Catálogo*, 1993 (primera noticia); *ead.*, *Euphrosyne* 22, 1994.

957. Fragmento de mármol ceniciento correspondiente a la parte superior izquierda de una ¿placa?. En el margen izquierdo presenta una cruz latina con *alpha* y *omega* suspendidas de los brazos. Se encontró en la zona almohade de la alcazaba, como material de construcción de la casa II. Medidas: 12 x 10 x 3,5. Letras: 3-2. *Op. cit.*, 113, n° III, con foto; *art. cit.* 179, n° 3, foto 3.

MCruXI [- - -] / Malpha crux omegaI zEv[¹ἄδε κατὰ]/κτι[ε EÆστ]/³δῶ[ρος Στενὰ]/νου
τ[ἐκνον Θεο ἐτ]ω(v) ε' (πέντε) [- - -]

958. Mitad izquierda de una placa de mármol ceniciento claro, que conserva los restos de una corona de hojas incisa en la parte superior. Medidas: (61) x (32) x 3. Letras: 4,3-3,5. *Op. cit.*, 121, n° XI, con foto; *art. cit.* 175-178, n° 2, foto 2.

Stefa[- - -] / V[- - -] /³Dei vixit [an(nos)] / LXIII requi[evit / i]n pace d[ie ter]⁶t]io Kal[endas - - -]
] / era [- - -]

En ll. 1/2 se pueden admitir varias posibilidades de restitución: *Stefa[nus fam]/u[lus]* o *Stefa[nian]/u[s famul(us)]*.

959. *Op. cit.*, 123, n° XIII, con foto; *art. cit.* 172-175, n° 1, fig. 1 (*HEp* 4, 1994, 990). Lectura de tres nuevos fragmentos que encajan con los dos leídos anteriormente. En la parte superior conserva una cruz patada inscrita en una corona. Medidas: (84) x ? x 2,5. Letras: 4,4-3,5.

[- -]rus sub[diaconus? / famu]lus De[i vi]³xit ann(os) p]lus mi[nus - - - re/qui]evit in pa[ce / - - -]
 Septem[bres /⁶era] DLX de(pundius)

Es la primera mención de un subdiácono en Mértola. Se fecha en agosto o septiembre del año 524.

960. *Op. cit.*, 131, nº XXI, con foto (ICERV 494). En la inscripción funeraria de *Rufina relegiosa famula Xpi*, en l. 4 la edad es XXXXV. La autora propone que *relegiosa* pueda referirse a la existencia en Mértola de una asociación femenina en el ámbito de la Iglesia, donde este término sería un grado.

961. *AE* 1990, 475 (*HEp* 2, 1990, 755). Corrección de lectura en l. 8, a partir de la foto.
 es[itu]tus fa/[mulus D]ei v/³[ixit annos / plus] [s - - - / requ]iev[t in /⁶pac]e sub d[ie / - - -]
 K]alend[s - - - / - - - N]o(vem)br(es) er / XI

[La hipótesis [N]o(vem)br(es) es ya una de las dos propuestas admitidas en la bibliografía de *HEp* 2, 1990, 755, como se puede ver en *AP*, 1987, 228-229. M.A.D.]

CONCELHO MONTEMOR-O-NOVO

Freguesia Montemor-o-Novo

962. Bloque de granito local, hallado, seguramente *in situ*, en una finca de J.L. Cabral, cerca de 200 m de la carretera que une Évora y Montemor-o-Novo, junto al río Patalim. El texto está situado en la parte superior. Medidas: 194 x 64/38 x 49/26. Letras: 12-10. A. Guerra, *Portugalia*, nova série, 13-14, 1992/1993, 297-303, láms. 1-2.

Statua / Langari /³L(ucii) Betaci(i) f(iliu) / Turanus / statuit patri

La naturaleza del bloque hace difícil que fuera el pedestal de la *statua*, aunque tal vez equivalga en este caso a cipo. Sería una inscripción de carácter funerario. Tanto *Langarus*, como *Betacius* son inéditos. Por el formulario y la paleografía se fecha en la primera mitad del siglo I d.C.

CONCELHO SERPA

Freguesia Serpa

963. Ladrillo de barro cocido, con idéntica inscripción en relieve en los cuatro laterales. Se encontró en la Quinta de D. Luís en 1985. Medidas: 39,5 x 28,6 x 6,4. Letras: 5-3. Se conserva en el Museu Municipal de Arqueologia de Serpa. M.M.A. Dias - A.M.M. Soares, *AP* 6/7, sér. IV, 1988-1989, 265-269, figs. 1-2.

Ex officina Vin[cinti]

DISTRITO BRAGA

CONCELHO BRAGA

Freguesia Braga

964. Ara de granito moldurada en sus cuatro lados, arriba y abajo. Cornisa con frontón triangular y *foculus*, excavado en el centro de una superficie elíptica, y flanqueado por dos toros lisos. La l. 7 fue grabada en la moldura inferior. Se encontró durante unas obras próximas al Teatro Circo, situado en la Avenida da Liberdade. Medidas: 51 x 35 x 35. Letras: 3,5-3. Interpunción: punto. J. d'Encarnação, *FE* 44, 1993, nº 196; *AE* 1993, 1025.

I(ovi) · O(ptimo) M(aximo) · / G(aius) · Iul(ius) · Sa³turninus / m(iles) · leg(ionis) / VII · Gem(inae) · /⁶F(idelis) · / Afer

Se fecha a principios del siglo II d.C.

965. Trozo de baldosa con grafito realizado antes de la cocción, hallada en 1990/1991 en las excavaciones de las termas romanas del Alto da Cividade, en la zona sur. Perteneció al pavimento superior del hipocausto. Medidas: (46) x (55) x 6,5. Letras: 4,5-4. F. de Sande Lemos - J. d'Encarnação, *FE* 45, 1993, nº 205, foto 205; *AE* 1993, 1026.

Sabini

La sala en que se integraba la baldosa se construyó en la segunda mitad del siglo I y su destrucción se produjo a fines del siglo III.

966-967. A. Rodríguez Colmenero, *CIRNO*, 1993. Revisión de lectura de dos inscripciones.

966. *Op. cit.*, 81-89, nº 41, lám. 35a-c. (*CIL* II 2419; *EE* VII, 115; *HAE* 472; *HEp* 1, 1989, 666; *AE* 1986, 386; *Aquae Flaviae* 464; *RAP* 174). Nueva lectura del texto situado sobre la parte izquierda del frontón de la *aedicula* de la «Fonte do Idolo», considerado hasta ahora moderno que, según el autor, dice *[De]o Somastoreico* y estaría escrito por otra mano. Esto daría sentido a considerar *Tongoenabiagoi* como dedicantes, lo que reforzaría la autenticidad de la *I* final de este término, como ya se había sugerido (*cf.* F. Russel Cortez, *Bracara Augusta* 4, 1952, 38), interpretación por la que el autor se inclina mejor que por la tradicional de considerarlo como una divinidad. El personaje mencionado en uno de los textos del conjunto, *Caelicus Fronto*, ascendiente de los individuos mencionados en *CIL* II 2420, (*cf.* nº siguiente), celtíbero arcobrigense, del clan de los Ambimógidos, llegó a *Bracara* a ejercer su profesión de escultor o constructor. Los *Tongoenabiagoi* le encargaron las esculturas sacras del conjunto de cuyo mantenimiento se ocuparon sus descendientes como demuestra *CIL* II 2420. En el nombre de esta comunidad interviene el teónimo *Nabia*, divinidad que el autor sugiere esté representada en la figura estante la cual, tradicionalmente, se ha identificado con un personaje masculino viejo y barbado.

[Me parece más prudente continuar considerando moderno el texto sobre la parte izquierda del frontón, a pesar de la sugestiva interpretación del autor para el conjunto de los monumentos de la «Fonte do Ídolo». La propuesta de identificación del busto como representación de *Nabia* tampoco es segura. M.A.D.]

967. *Op. cit.*, 88, nº 41, apartado 8, lám. 35d. (*CIL* II 2420; *Aquae Flaviae* 464b). Revisión de la lectura de l. 1.

T(itus) · Caelicus · es[t(auratores)] / Fronto et · M(arcus) · et · Lucius · /³Titi · f(ili) · proepotes · Caelici · / Frontonis · renoarut

CONCELHO GUIMARÃES

Freguesia Briteiros

968-973. Inscripción inédita y revisión de lectura de cinco inscripciones rupestres. A. Rodríguez Colmenero, *CIRNO*, 1993.

968. *Op. cit.*, 51, nº 18, lám. 17 (*CIL* II 5594; *CMMS* 13; *RAP* 603). Letras no leídas por editores anteriores.

----- / [- - -] R [- - -] NO [- - -] / CORVBERO [- - -] /³CABER[- - -] OM / *Medamus* / *Camali* [- - -] / -----?

Posiblemente se trate, o bien, de dos individuos que realizan algo juntos, o que el primero le dedique algo al segundo. El autor intuye que *Corubero* pertenece a la casa, [*d*]om[*o*], de *Cabedus*? y *Medamus* a la de *Camalus*.

969. Pequeño bloque desprendido de una roca. Se conserva en el Museo de Guimarães. *Op. cit.*, 51, nº 20.

Tal(abari)

Según el autor se trata de una inscripción distinta a *CMMS* 11.

970. *Op. cit.*, 52, nº 21, lám. 19 (*CIL* II 5587; *CMMS* 10). Se trata de un *cognomen* apocopado cuya raíz es *Maur-* o *Aur-*, seguido de un tridente, que aparece también impreso en fresco en vasijas de Briteiros. Podría ser el símbolo de una familia.

971. *Op. cit.*, 54, nº 24 (*CMMS* 194; *HAE* 1633). Nueva interpretación basada en una fotografía.

Scalii

Se trata de un antropónimo, no atestiguado, aunque sí su radical *Sca-*, al que seguiría una marca gremial, personal o étnica.

972. *Op. cit.*, 55, nº 25 (*CIL* II 5591; *CMMS* 56). Nueva lectura.

DVLC

Probablemente un nombre *Dulg*[- -] y detrás un tridente vuelto hacia abajo.

973. *Op. cit.*, 55, nº 26 (*CIL* II 5597; *CMMS* 9). Nueva interpretación.

Lar(ono)

Se trata de un antropónimo relativamente corriente.

Freguesia Caldelas

974. A. Rodríguez Colmenero, *Studia Palaeohispanica et Indogermanica J. Untermann ab amicis hispanicis oblata*, 1993, 275-280, con fotos; id., *CIRNO*, 1993, 107-111, nº 49, láms. 43a y b (*CIL* II 5581; *CMMS* 68; *RAP* Iw). Nueva lectura de esta inscripción rupestre en lengua indígena.

CACALE / MAME /³DGADENE / / BLENTIATVENO

A pesar de las dificultades de interpretación, el autor se inclina a pensar que se trataría de un testimonio de la lengua lusitana. También individualiza las raíces *Cale* y *Blentia*, con paralelos tanto en antropónimos en como topónimos de la zona.

CONCELHO TERRAS DE BOURO

Freguesia São João Balança

975. M^a M. Martins, *O povoamento proto-histórico e a romanização da bacia do curso médio do Cávado*, 1990, 94 (*CIL* II 4822; *EE* VIII 232). Reconstrucción del texto de este miliario, atribuido ahora a Caro.

Imp(eratori) Caes(ari) M(arco) / Aur(elio) Caro [P(io) /³F(elici)] invicto / A[u]g(usto) p(ontifici) m[a]x(im)o t(ribunicia) p(otestate) [II ?] p(atri) p(atriae) VX (milia passuum)

Freguesia Souto

976-981. Cuatro miliarios inéditos y revisión de lectura de otros dos desenterrados por una máquina cerca del lugar de Santa Cruz. Se encontraban posiblemente *in situ*. M^a M. Martins, *O povoamento proto-histórico e a romanização da bacia do curso médio do Cávado*, 1990.

976. Miliario de granito de grano grueso. La inscripción está bien conservada. Medidas: 145 alto x 50 diám. Letras: 10-7,5. *Op. cit.*, 94-95.

Imp(eratore) Tito Caes(are) Divi Vespasian(i) / f(ilio) Vespasiano Aug(usto) pont(ifice) max(im)o /³trib(unicia) pot(estate) VIII imp(eratore) XV p(atre) p(atriae) co(n)s(ule) VIII / [et] Caes(are) divi Vespasiani f(ilio) [Domitiano] / co(n)s(ule) VII Via Nova facta /⁶G(aio) Calpetano Rantio Quirin[ale] / Valerio Festo leg(ato) Aug(usti) propr(aetore) / a Bracara m(ilia) p(assuum) XIV

977. Fragmento de un miliario de granito de grano grueso. La inscripción está muy

desgastada e incompleta. Medidas: (100) alto x 67 diám. Letras: 10-9. *Op. cit.*, 95.

----- / *pontifici max(imo) / trib(unicia) pot(estate) XVII imp(eratori) III /³co(n)s(uli) IIII p(atri) p(atriae) proco(n)s(uli) / Bracara m(ilia) p(assuum) XIII*

Puede corresponder a un miliario de Caracala, debido a la semejanza con la parte final de los miliarios de este emperador en esta vía.

978. Fragmento de un miliario de granito de grano grueso. Campo epigráfico en muy mal estado de conservación. No se ofrece ninguna lectura. Medidas: (115) alto x 52 diám. Letras: 10-9. *Op. cit.*, 95.

----- / *potest[ate] XVII / co(n)s(uli) IIII p(atri) p(atriae) /³a [Br]ac[ara] m(ilia) p(assuum) XIV*

979. Miliario de granito de grano grueso. Superficie erosionada y dañada. Medidas: 213 alto x 63 diám. Letras: 10. *Op. cit.*, 95.

980. *Op. cit.*, 95 (D.M. da Silva, *Bracara Augusta* 35, 1981, 331-332). Revisión de lectura y nuevas restituciones de este miliario de Magnencio.

Imp(eratori) Caesari d(omino) n(ostro) / Magnentio victori triumphatori per[petuo] /³semper Augusto [invicto ?] / max[imo] p(ro) p(raetori) (sic) / procons(uli) /⁶imp(eratori) bis bono rei[p(ublicae)] nato / [Bracara m(ilia) p(assuum) XIII ?]

981. *Op. cit.*, 95 (D.M. da Silva, *Bracara Augusta* 35, 1981, 332). Revisión de lectura de este miliario.

----- / *co(n)s(uli) III p(atri) p(atriae) / Bracara /³m(ilia) p(assuum) XIII*

CONCELHO VILA VERDE

Freguesia Prado

982-983. Precisiones de lectura de un miliario y reconstrucción del texto de otro. M^a M. Martins, *O povoamento proto-histórico e a romanização da bacia do curso médio do Cávado*, 1990.

982. *Op. cit.*, 100-101 (CIL II 4868). Nueva lectura del numeral del *imperium* en este miliario.

Imp(erator) Caesar divi f(ilius) Aug(usto) / pont(ifex) maximus imp(erator) XX consul /³XIII trib(unicia) potest(ate) XXXIV pater / patriae Brac(ara) IIII (milia) passuum

Se fecha entre los años 11-12 d.C. del reinado de Augusto.

983. *Op. cit.*, 101. Reconstrucción del texto de este miliario perdido de Tito (CIL II 4799).

[Imp(eratore) Tito Caesare divi Vespasian(i) f(ilio) Vespasiano Aug(usto) pont(ifice) max(imo)

trib(unicia) pot(estate) VIII imp(eratore) XV p(atre) p(atriciae) co(n)s(ule) VIII et Caes(are) divi Vespasiani f(ilio) Domitiano co(n)s(ule) VII G(aio) Calpetano] / Rantio Quirinal[e] Val[erio] / Festo leg(ato) Aug(usti) /³m(ilia) p(assuum) X (?)

La lectura transmitida por Argote refiere la milla X. Sin embargo, a no ser que estuviese muy desplazado de su lugar original, debería señalar la milla IV como los otros encontrados en Prado. Se fecharía entre los años 79-80.

DISTRITO BRAGANÇA

CONCELHO BRAGANÇA

Freguesia Castro Avelãs

984. P. Le Roux, *Conimbriga* 31, 1992, 173-180, figs. 1 y 2; *AE* 1992, 995 (*CIL* II 2607 = *CIL* II 5651). Lectura completa del texto de esta ara, hasta ahora incompleta, de mármol de Santo Adrião, conservada (la parte superior) en el Museo M. Sarmento de Guimarães; la parte inferior (ll. 4-6), está empotrada en un muro de la Torre Velha o de la iglesia misma, de donde procedía la parte superior (ll. 1-3). Medidas: **a)** (28) x 25 x 11,5; **b)** (26) 25 x 12. Letras: 6,1-5,7. El fragmento recién aparecido se conserva en la iglesia.

a) Parte superior

DEO AER/NO M/[.]

b) Parte inferior

[.] +/[.] LANVS / V L R

El autor propone la siguiente lectura:

Deo Aer/ no M(arcus) /³[Pl]acidi/ [u]s [P]laci/ [d]ianus /⁶v(otum) l(ibens) r(edidit) o r[etulit]

El *deus Aernus*, conocido por otros tres documentos, uno de ellos dedicado por el *ordo Zoelarum*, sería un dios tópico, protector de esta comunidad indígena y de su *civitas*. Seguramente su *oppidum* estuvo en Castro Avelas, donde el *deus Aernus* tenía un santuario oficial. Tal vez el motivo de la dedicación fue el acceso de la ciudadanía romana de M. Placidius Placidianus. Por la forma de las letras, la cuidada *ordinatio* y la aparición del *praenomen*, se fecha en la segunda mitad del siglo II d.C.

Freguesia Espinhosela

985. J.M. García, *RAP*, 537-538, n° 616, fig. 616; J. d'Encarnação, *Studia Palaeohispanica et Indogermanica* J. Untermann *ab amicis hispanicis oblata*, 1993, 134-135 (*CIL* II 2499). La inscripción de Flaccus, considerada hasta ahora como un exvoto al dios *Vironus* o *Vibonus*, se interpreta ahora

como una consagración a un dios cuyo nombre no aparece expresado en el ara, pero que posiblemente sea *Bandua* ya que en la zona es conocido otro testimonio, dedicado por *Flaccus Viboni* o *Vironi (filius)*.

CONCELHO CARRAZEDA DE ANCIÃES

Freguesia Seixo de Anciãos

986. Ara de granito, moldurada en las cuatro caras. Conserva restos de *foculus* flanqueado por dos pequeñas volutas y le falta la base. Se encontró en 1991 empotrada en un muro de la capilla de Senhora da Ribeira, situada en la Quinta da Ribeira. Medidas: (55) x 32 x 25. Letras: 5,5, capital rústica. F.S. Lemos - J. d'Encarnação, *FE* 40, 1992, nº 179, foto 179; *id.*, *Brigantia* 11 (3-4), 1991, 123; *AE* 1991, 1039; *AE* 1992, 994 (con el nº de *AE* 1991 equivocada).

andu / Vorde/³aeco · sa/rum · Sul/picius · Pa/⁶ternus · v[o]/tum · solvi[t]

Se observan dos tipos de grafías que según los autores indicarían dos momentos en la grabación, correspondiente el primero a la del teónimo y el resto al segundo. Por la paleografía, la onomástica y la fórmula final *in extenso* se fecha a mediados del siglo I d.C.

CONCELHO FREIXO DE ESPADA-À-CINTA

Freguesia Poiões

987. Parte superior de un ara de mármol. Procede del Castro de S. Paulo de Alpajares, cerca de la capilla de S. Paulo. Medidas: ?. Letras: ?: Líneas guía. Estaba en el gabinete de la presidencia de la Cámara Municipal de Freixo de Espada-à-Cinta, donde J.R. dos S. Júnior la vio. J.M. Garcia, *RAP*, 1991, 16, nº 368a (J.R. dos S. Júnior, *TAE* 23, (fasc. 4), 1980, 380, fig. 16, sólo foto; J.A. Maia Marques, *Actas do 1º Congresso Internacional sobre o Rio Douro* (en prensa).

I(ovi) O(ptimo) M(aximo) / SILIV /³[- -]AV[- -] / - - - - -

[En l. 2, de la *V* sólo se ve el inicio del primer trazo. En l. 3 se ve un trazo vertical tras *AV*, y delante como mucho cabría una letra, por ello mejor *[?]AV+[- -]*, aunque quizá se trate de la fórmula *a(nimo) v(otum) l(ibens)*. C.T.]

DISTRITO CASTELO BRANCO

CONCELHO IDANHA-A-NOVA

Freguesia Idanha-a-Velha

988. *AE* 1990, 508. (A. Côrte Real - J. d'Encarnação, *FE* 34, 1990, n° 153; *HEp* 4, 1994, 1039). Nuevas sugerencias de interpretación de las dos primeras líneas. En l. 1 quizá *[T]ulla*, que sería el nombre de la esposa. En este caso *[.]orosucelaebulo* sería el *cognomen* de *Lucius* mejor que el *agnomen* propuesto.

989. J. d'Encarnação, *Conimbriga* 30, 1991, 180-181; *AE* 1992, 951 (*AE* 1961, 149; *AE* 1967, 144; *HAE* 1063; *HEp* 2, 1990, 770). El autor sugiere un nuevo desarrollo para las abreviaturas *l· a· f·* en l. 3, del tipo *l(ocus) a(dsignatus) f(uit)*, expresión que daría cuenta de una de las funciones de los magistrados, la de deliberar sobre el lugar en el cual debía ser colocado el *horologium*. El *nomen* del donador es *Tallius* y no *Iallius*.

AE en l. 3 prefiere *l(oco) a(ccepto)*.

[*Tallius* fue leído ya por F. Alves Pereira, «Hiérologia de um povo da Lusitania (O deus Arentius)», *ACFABA* 2, 1934, 281 y ss. M.A.D.]

Freguesia Ladoeiro

990. Ara de granito moldurada en sus cuatro caras. Estuvo empotrada en una casa de la freguesía pero probablemente proceda de la Granga dos Belgaos. Medidas: 48 x 23,4 x 16. Letras: 3. M.J. Amaro, *FE* 44, 1993, n° 198, foto 198; *AE* 1993, 891 (noticia previa en J. d'Encarnação, *Studia Palaeohispanica et Indogermanica J. Untermann ab amicis hispanicis oblata*, 1993, 133-134).

Oipani(ae) / Apana / ³Pissiri (filia) / v(otum) (oluit)

Se fecha en la primera mitad del siglo I.

991. J. d'Encarnação, *Studia Palaeohispanica et Indogermanica J. Untermann ab amicis hispanicis oblata*, 1993, 133-134 (*EMTAV* 5; *RAP* 60). Corrección de lectura del teónimo, teniendo en cuenta el de la inscripción anterior: hay que rechazar *Dipain/ciae* y leer en ll. 1/2 *Oipaeen/giae*.

Freguesia Segura

992-993. B. García Fernández-Albalat, *Conimbriga* 32-33, 1993-1994, 383-401. Lectura de dos aras ya publicadas, que se encontraron en la capilla de Santa Marinha.

992. *Art. cit.* 386 (*HEp* 4, 1994, 1042; *RAP* 151; *RAP add.* 21). Variante de lectura del nombre de ll. 2 y 4.

Andercius / *Aelucqui f(i)lius* / ³*Erbine* · / *Iaedi* · / *Cantibedone* / *v(otum)* · *l(ibens)* · *a(nimo)* · *s(olvit)*

Aelucquius es un antropónimo indígena perteneciente a la misma familia que otras construcciones como *Allucquius*, *Allucius*

993. *Art. cit.* 386 (*HEp* 4, 1994, 1043; *RAP* 151; *RAP add.* 22). Variante de lectura del nombre del dedicante en l. 1 y precisiones acerca del teónimo y sus epítetos.

Capiio Pi/siri [*f(i)lius*] *Erbi* / ³*ne Iaidi* · / *Cantibi* / *done* / ⁶*l(ibens)* *a(nimo)* *v(otum)* *s(olvit)*

Capiio es un antropónimo latino correspondiente a la forma *Caepio*.

La diosa a la que se dedican estas dos aras, *Erbina*, era desconocida en Portugal, aunque ya se tenían testimonios de ella en otros lugares de España (Salvatierra de Santiago e Ibañerando (CC), cf. *supra* nn. 214 y 242). La autora considera que se trata de la divinidad céltica femenina, caracterizada por dos epítetos: *Iaeda*, derivado de *Igaeda*, y relacionada con *Igaedus*, divinidad epónima de los *Igaeditani*, es decir el rey soberano que pacta con la tierra sobre la que reina, *Erbina Igaeda*, constituyendo así la pareja soberana de este pueblo.

Su segundo epíteto Cantibidoniense, conocido por una inscripción de Niebla indica un término territorial o geográfico, pues su primera parte *Canti-* procede del viejo celta *kantos*, «límite, borde», es decir, «lo que está en el borde de los Bidones o Bidonienses», queriendo, con ello, dejar claro las fronteras. La segunda parte de esta palabra es conocida como una ciudad, como nombre de pueblo y como un antropónimo. Así aparece como *civitas Beduniensis* o como *Bedunia* en las fuentes literarias situándola cerca de Astorga y en algunos términos augustales de la Bañeza. Como nombre de pueblo lo cita Ptolomeo son los *Baedy* o *Baidon*, cuya ciudad es *Flavia Lambris*, de localización incierta, en el *conventus Lucensis*. Como nombre personal aparece en varias inscripciones peninsulares. Debido a la localización de las Bedunias anteriores, conviene otra ubicación para la Bedunia con que se relaciona el segundo epíteto de *Erbina*. Uno de los pueblo con el que limitaban los *Igaeditani* por el este, era el vetón, en cuyo territorio quizá estuviese localizada una tercera *civitas Beduniensis*, en la frontera. Otra posibilidad es considerar que *Bidones*, *Bedones* o *Betones* fuera asimilable a *Vetones*. También sugiere que hubiese alguna relación con la *Bedunia* de Astorga o del *conventus Lucensis*, en el caso de que no fuese una simple coincidencia de nombres, pues como las fuentes clásicas vacilan en la atribución de los límites septentrionales de los vetones, ya que alternan la asignación de unas mismas ciudades a vetones o vacceos indistintamente. Esto puede llevar a pensar en una vacilación de fronteras según la época, pero también sería posible considerar en una cuña vaccea en territorio vetón, y que la *civitas Beduniensis* hubiera quedado aislada.

[Véase para el segundo epíteto lo dicho al respecto en *HEp. cit.* M.A.D.]

CONCELHO PENAMACOR

994. Noticia de la aparición en el lugar de Vale Queimado de un ara inédita dedicada a *Bandi Vorteaecio*. F.S. Lemos - J. d'Encarnação, *FE* 40, 1992, nº 179, nota 3.

DISTRITO COIMBRA

CONCELHO COIMBRA

Freguesia Coimbra

995-1017. Veintitrés fragmentos conservados en el Museu Nacional Machado de Castro, Coimbra. P.J. Cardoso de Carvalho, *Fragmentos de inscrições romanas do Museu Nacional Machado de Castro*, 1993.

995. Fragmento irregular de caliza. Medidas: (15) x (21,5) x (8). Letras: 5,1. Interpunción: *bedera*. *Op. cit.*, 2, nº 1, foto 1; *AE* 1993, 887a.

----- / [- - - *sibi?*] · *et* · *vi[o?* - - -] / -----

996. Fragmento irregular de una placa de caliza. Medidas: (18,3) x (17) x 5,1. Letras: 4,7. Líneas guía. Interpunción: triángulo. *Op. cit.*, 2, nº 2, foto 2; *AE* 1993, 887b.

----- / [- - -] (*e*) · *s(uo)* · *f(aciendum)* · [*c(uravit)* - - -]

Si en vez de *D* fuera una *O* se podría leer [*ex testament*]o · *s(uo)* · *f(aciendum)* · [*c(uravit)*] fórmula no atestiguada en *Aeminium*.

997. Parte inferior de una placa de caliza. Medidas: (18,5) x (40,5) x (7). Letras: 5,1. Inv. nº 7664. *Op. cit.*, 3, nº 3, foto 3; *AE* 1993, 887c.

----- / [- - -] [*L o E*] +++? / [- - - *de*] *uo* · *pos(uit)* [- - -] ·

998. Parte superior izquierda de una ¿placa? de caliza. Medidas: (24,5) x (22,5) x (9,5). Letras: 8 aprox. *Op. cit.*, 3, nº 4, foto 4; *AE* 1993, 887d.

D(is) · [*M(anibus)* · *s(acrum)*] / [- - -] [- - -] / -----

999. Parte superior izquierda de un monumento de caliza. Campo epigráfico rebajado y enmarcado por una moldura. Medidas: (15,5) x (25,5) x (17). Letras: 4,1. *Op. cit.*, 3-4, nº 5, foto 5; *AE* 1993, 887e.

D(is) [*M(anibus)* *s(acrum)*] / -----

1000. Parte superior derecha de un monumento de caliza (piedra de Ançã). Campo epigráfico enmarcado por una moldura. Medidas: (29,5) x (40) x 15. Letras: 7,9,1. *Op. cit.*, 4, nº 6, foto 6; *AE* 1993, 887f.

[D(is)] [M(anibus) / [- - - A] / - - - - -

1001. Fragmento irregular de caliza. Medidas: (12,5) x (17) x (9). Letras: 5,3. Interpunción. Inv. nº 7662. *Op. cit.*, 4-5, nº 7, foto 7; *AE* 1993, 887g.

- - - - - / [- - -]nis · f(ilio, -ilia) · [- - - / - - -][- - -][- - -] / - - - - -

1002. Fragmento de una ¿placa? de mármol blanco del tipo Estremoz-Vila Viçosa, roto irregularmente. Medidas: (17,5) x (22) x (4). Letras: ¿13?. Inv. nº 7665. *Op. cit.*, 5, nº 8, foto 8; *AE* 1993, 887h.

- - - - - / [- - -]++[- - -] / - - - - -

La primera cruz puede ser *I* o *M*, la segunda *F* o *E*.

1003. Fragmento irregular de una placa de caliza. Medidas: (8,5) x (9,5) x 4,9. Interpunción: *hedera*. Líneas guía. *Op. cit.*, 5, nº 9, foto 9; *AE* 1993, 887i.

- - - - - / [- - -] · [- - - / - - -][- - -] / [- - -]

1004. Parte derecha de una placa de caliza. Medidas: (17) x (13) x (7). Letras: 3,9. Interpunción: *hedera*. Líneas guía. Inv. nº 7652. *Op. cit.*, 5-6, nº 10, foto 10; *AE* 1993, 887j.

- - - - - / [- - -] · f(ilio, -ilia) · / [- - -] · an(norum) · XX · / [- - -] [-c.3-?] [- - -]

1005. Fragmento irregular de una placa de caliza. Medidas: (11) x (8,5) x 4,7. Letras: 5,8. Interpunción: triángulo. Líneas guía. *Op. cit.*, 6, nº 11, foto 11; *AE* 1993, 887k.

- - - - - / [- - -] · E + [- - -] / [- - -][- - -] / - - - - -

En l. 2 también *P* o *B*.

1006. Pequeño fragmento irregular de caliza. Medidas: (5) x (8) x (3). Inv. nº 7643. *Op. cit.*, 6, nº 12, foto 12; *AE* 1993, 887l.

- - - - - / [- - -] tí[- - -] / - - - - -

Acaso ¿*tri[bunicia potestate]*?

1007. Pequeño fragmento irregular de caliza. Medidas: (6) x (13,5) x (6). Inv. nº 7663 *Op. cit.*, 6, nº 13, foto 13; *AE* 1993, 887m.

- - - - - / [- - -?] + [- - -] / - - - - -

La cruz puede ser *A* o *V*. Quizá podría pertenecer a la misma pieza que el fragmento inv. nº 7664 (*cf. supra* nº 997).

1008. Fragmento correspondiente a la parte central de un monumento de caliza. Medidas: (10) x (20) x (17,5). Letras: 5,5; monumentales y de buena factura. Interpunción: *hedera*. Inv. nº 7638. *Op. cit.*, 6-7, nº 14, foto 14; *AE* 1993, 887n.

- - - - - / [- - -] + [- - - / - - -] · [- - -] / - - - - -

La cruz puede ser O o C.

1009. Pequeño fragmento irregular de caliza. Medidas: (8,3) x (11,4) x (3,5). Inv. nº 7660. *Op. cit.*, 7, nº 15, foto 15; *AE* 1993, 887o.

----- / [---?] [---] / -----

Se podría resolver quizá *t(estamento) m(onumentum) [f(aciendum) c(uravit)...?]*

1010. Pequeño fragmento irregular de caliza. Medidas: (9) x (12,5) x (6,5). Letras: 4,5. Interpunción: triangular Inv. nº 7653. *Op. cit.*, 7, nº 16, foto 16; *AE* 1993, 887p.

----- / [---] · V + [--- / ---] [---] / -----

La cruz puede ser F, E, R, P, o B.

1011. Pequeño fragmento irregular de caliza. Medidas: (8) x (6,5) x (3). Letras: 7,5-7 aprox. Inv. nº 7661. *Op. cit.*, 7-8, nº 17, foto 17; *AE* 1993, 887q.

----- / [---] A [---] / -----

1012. Pequeño fragmento irregular de caliza. Medidas: (11) x (5,7) x (10). Letras: 7,5. Inv. nº 7663. *Op. cit.*, 8, nº 18, foto 18; *AE* 1993, 887r.

----- / [---] B [---] / -----

1013. Fragmento de una placa ¿honorífica? de caliza. Campo epigráfico pulido y parte posterior alisada. Medidas: (20) x (18,7) x (4,6). Letras: 6,4; capital cuadrada. Líneas guía. Interpunción: *hedera*. *Op. cit.*, 8, nº 19, foto 19; *AE* 1993, 887s.

----- / +++ [--- / ---] ·? R · R · [---? /³---] ++? [---] / -----

En l. 1 las cruces pueden ser B o C, L o E, I o T.

1014. Pequeño fragmento de una placa de caliza. Campo epigráfico pulido y parte posterior alisada. Medidas: (8,2) x (19,1) x (5,8). Letras: 6,2-4,6; capital cuadrada. Líneas guía. Inv. nº 7651. *Op. cit.*, 9, nº 20, foto 20; *AE* 1993, 887t.

----- / [---]+++++[---] / [---] VTALO [---] / -----

1015. Parte superior derecha de un monumento ¿funerario? de caliza del tipo piedra de Ançã. Campo epigráfico pulido, partes posterior y lateral trabajada. Medidas: (35) x (24) x (12,5). Letras: 4,5-2,8; capital cuadrada. Interpunción: triángulo. Inv. nº 10055. *Op. cit.*, 9-10, nº 21, foto 21; *AE* 1993, 887u.

[---] · *elix* / [--- R]ui · (*ilius*) · /³[--- Mar?]ialis / [---?]tius / [---]ni / ----- En

l. 4 quizá un *cognomen* como *Tertius* o *Martius* etc. Parece que en esta lápida se mencionan varios individuos cuya onomástica (*Felix*, *Rufus*, *Martialis*) denota un contexto de indígenas recién romanizados y de libertos.

1016. Árula con frontón triangular bordeado por dos molduras. Rota por abajo. Su superficie está tan desgastada que es imposible reconocer si tuvo alguna vez texto. Medidas: 23,3 x 10,8 x 7. *Op. cit.*, 10, nº 22, foto 22.

1017. Árula de caliza con molduras en la parte superior de la cornisa. Rota por abajo. El texto, si lo tuvo, no se conserva. Medidas: 21,2 x 22,5 x 20,5. *Op. cit.*, 10, nº 23, foto 23.

Freguesia Soure

1018. *AE* 1990, 499. (*CIL* II 363; *HEp* 3, 1993, 474; *HEp* 4, 1994, 1047). No descarta que se trate de una dedicación a *Mercurius* como ya se había propuesto con anterioridad. Quizá en ll. 8-9 *Mer(curio) Ma(rinianus)*.

CONCELHO CONDEIXA-A-NOVA

Freguesia Condeixa-a-Velha

1019. Árula de caliza local de Alcabideche. El coronamiento consta de tímpano, *focus* y *pulvilli*. Está separado del cuerpo central por una cornisa moldurada, igual a la que le separa de la base. Se encontró, fortuitamente, en el muro de la basílica cristiana. Medidas: 25,6 x 12 x 5,5. Letras: 1,8-1. R. Étienne, *Conimbriga* 30, 1991, 123-128, figs. 1a-b; *AE* 1992, 941 (*HEp* 4, 1993, 1051, noticia de su aparición).

I(ovi) · O(ptimo) · M(aximo) · C(---) / Tangi/³nus · Ton/ginae · f(filius) / votum /⁶p(iissime) · f(actum) · s(olvit) ·

En l. 3, N inclusa en O. El autor considera que en l. 1 la C(---), además de *C(onservatori)*, podría interpretarse también *C(onimbrigensi)*, haciendo de *I.O.M.* una divinidad tutelar de la ciudad, puesto que hay otros ejemplos donde *Iuppiter* está asociado al proceso de municipalización, sin embargo, esta interpretación ofrece dudas, ya que, normalmente no está abreviado el topónimo. Por la paleografía se fecha a fines del siglo I d.C.

AE propone para l. 6 *p(ro) f(ilio, -iis)* desarrollo que conviene mejor para interpretar en l. 1 *C(onservatori)*, más lógico por otra parte, puesto que *Conimbrigensi* sería un hapax en esta forma y este contexto.

[Son posibles muchas hipótesis de interpretación; una de ellas sería considerar *Tanginus Tonginae f(rater)*, y tendríamos así una filiación matrilineal, o un nombre masculino terminado en -a, situaciones difíciles de explicar, pero sí una referencia familiar de dos hermanos uno de los cuales, *Tanginus*, consagró un ara y asoció al acto el nombre de la hermana. M.A.D.]

DISTRITO ÉvORA

Procedencia desconocida

1020. Placa moldurada de mármol blanco de la que se conservan tres fragmentos que encajan. En la cara anterior presenta un círculo, en el centro, grabado con posterioridad, a compás. Por detrás tiene decoración, producto de una primera reutilización. Medidas: 46 x (50) x 8. Letras: 6,5-1,8. Interpunción: triángulo. Se conserva en el Museu Nacional de Arqueologia de Lisboa. M.M.A. Dias - L. Coelho, *FE* 43, 1993, n° 193, foto 193; *AE* 1993, 879.

[- - - Calp]nia / [Calpurni?]e · l[i](erta) · [- - - /³ - - - a](orum) (?) b(ic) · (ita) (st) / [Calp][r]nia
do · s(oror) · e[^x testamento / d(e)] s(uo) f(aciendum) (uravit) (it) t(ibi) t(erra) l(evis)

En l. 4, E incluida en C y O incluida en D. Por la paleografía se fecha a mediados o fines del siglo III.

DISTRITO FARO

CONCELHO FARO

Freguesia Faro

1021. Estela de cabecera triangular. Campo epigráfico moldurado. Se encontró, durante unas excavaciones de urgencia en la calle de las Alcaçarias, donde se ha descubierto una necrópolis del siglo II/III, en la sepultura n° 1. Medidas: ?. Letras: ?. T.J. Gamito, *Conimbriga* 31, 1992, 105, lám. III; *AE* 1992, 928.

D(is) M(anibus) s(acrum) / VVIIIIIIII (?) /³AVVFF (?)

Las letras están grabadas con descuido y de manera superficial, seguramente por la impericia del lapicida. En l. 2 tal vez estuviera la edad del difunto: ¿XVIII?.

[Solamente es legible el DMS de l. 1; la mayoría de los trazos verticales de la inscripción fueron hechos por los obreros al limpiarla con un clavo de hierro cuando se halló. M.A.D.]

1022. F. García Morá - M. Pérez Medina, [en] *La sociedad de la Bética. Contribuciones para su estudio*, 1994 (*CIL* II 5141; *IRCP* 8); *RAP* 521; *EE* II, 301. Basándose en la presentación del texto en *CIL* II en el que se observa una interpunción entre las dos primeras letras de l. 7, sugieren la posibilidad de restituir el *cognomen Marius* en vez del propuesto por Hübner, [S]am[i]arius[?], para [L. V]areius, hipótesis que además concordaría bien con la presencia de los *Marii* en una zona donde abundan las minas de cobre.

[La hipótesis es algo aventurada, pues el *cognomen Marius* no está muy bien documentado; tampoco es argumento para la restitución la hipótesis económica, porque la economía de *Ossonoba* poco o casi nada tiene que ver con la economía del cobre del Bajo Alentejo y de las sierras del Algarbe. Además, desde el punto de vista epigráfico habría que explicar que hacer con un espacio largo donde había, también, una *A*. Si fuera una imposición restituir el *cognomen* de *Vareius*, yo sugeriría *[I]a[nu]arius*. M.A.D.]

CONCELHO SILVES

Freguesia Silves

1023. Fragmento de ¿placa? de mármol ceniciento, alisado por las dos caras. Fue hallado en el área urbana de Silves en un estrato de remoción. Medidas: (12,4) x (14,5) x 2. Letras: 5 aprox.; grabadas muy superficialmente. Se conserva en la colección de los herederos de Manuel de Sousa. M.M. Alves Dias - M. Varela Gomes, *FE* 40, 1992, nº 180, foto 180; *AE* 1992, 929.

----- / [- - - in p]ce [- - - / - - -] [ias - - -] / -----

CONCELHO TAVIRA

Freguesia Luz

1024. J. d'Encarnação, *FE* 40, 1992, *addenda et corrigenda*, con foto. (J. d'Encarnação, *FE* 29, 1988, 133; *HEp* 2, 1990, 789; *AE* 1989, 364). Nuevos datos de soporte. Medidas: 59 x 28 x 22. Letras: 2,5-2,2. Se conserva en el Museu Arqueológico e Lapidar Infante D. Henrique en Faro.

DISTRITO GUARDA

CONCELHO GUARDA

Freguesia Famalicão da Serra

1025. Miliario de granito de grano medio, roto por abajo. En muy mal estado de conservación. Se encontró en las proximidades de la localidad. Medidas: (83) x 37-40 diám. Letras: 8,5-5,5. Se conserva en la capilla de Santo Antão. J. da Silva Ruivo - P. J. Cardoso de Carvalho, *FE* 42, 1992, nº 189, foto 189; *AE* 1992, 943.

[Ti(berius) ?] Cae(sar) / divi /³Aug(usti) (ilius) [Aug(ustus) ? / tri]b(unicia) p[ot(estate) ?]

pon[t(یفex) max(imus)] / co(n)s(ul) IIII /⁶[im](erator) [- - -] (illia) (assum) [- - -]

Probablemente se trate de un miliario del emperador Tiberio.

1026. J.M. Almeida - M^a I.P.M. Moser, *Homenagem a J.R. dos Santos Júnior*, vol. I, 1990, 134, nº 4, foto 6 (C.A.A. Pires, *Arqueologia e História* 6, 1927-1928, 150-152, con foto). Nuevos datos de soporte y revisión de lectura de este miliario de Tácito procedente de la Quinta do Cadouço. Medidas: 72 alto. Se conserva en el Museu da Associação dos arqueólogos portugueses de Lisboa (Museu do Carmo).

*Imp(eratori) Ca[es(ari)] / M(arco) Claud[io] /³Tacito pio f(elici) / [in]victo Aug(usto) / [p(ontifici)]
m(aximo) t(ribunicia) p(otestate) p(atri) p(atriae) [c]o(n)s(uli)*

Se fecha en el año 275 d.C.

CONCELHO SABUGAL

Freguesia Aldeia da Ponte

1027. A. Rodríguez Colmenero, *CIRNO*, 1993, 40-41, nº 13, lám. 12 (*HEp* 2, 1990, 800); *RAP add.* 17; *AE* 1988, 694. Nueva lectura según foto.

Can(tius) et / Tan(cinus) f(ecerunt)

Freguesia Pousafoles

1028-1029. Hipotética nueva inscripción y revisión de lectura de otra, ambas rupestres, del Cabeço das Fraguas. A. Rodríguez Colmenero, *CIRNO*, 1993.

1028. En la cumbre del monte, en el borde opuesto al ocupado por la inscripción siguiente, existen unos signos de 12,5 alto con interpunciones evidentes entre varias agrupaciones. Para el autor, si se tratase de vestigios de escritura, ésta no sería la latina. *Op. cit.*, 106, nº 48, lám. 42.

1029. *Op. cit.*, 104-105, nº 47, lám. 41 (*RAP* 466). Nueva lectura de la última palabra de l. 2.

*Oilam · Trebopala · / indi · porcom · Labbo · /³comaia · Iecona · Loim/inna · oilam · usseam /
Trebarune · indi taurum /⁶ifadem / Reve[- - -] Tre*

CONCELHO TRANCOSO

Freguesia Vilares

1030. Inscripción rupestre que actualmente ha sido removida de su emplazamiento

original. Letras: 10-7. A. Rodríguez Colmenero, *CIRNO*, 1993, 34-36, nº 9, lám. 9.

Aedi · Managrama de *¿Jesus?I* / *domini* /³*Caturo* / *Areini* (*filius*) / *ocupavit* /⁶*locum* · *l(atum)* / *p(edes)* · *XXV act(um)* / *pr(idie)* *K(alendas)* *Iun(i)as* · *co(n)s(ule)* /⁹*ManagramaI* *Via(tore)*

La lectura, excepto en lo que respecto a la identificación del cónsul y la cronología exacta, fue comunicada al autor por F.P. Curado (en prensa en *FE*).

El autor sugiere una posible identificación cristiana por los anagramas. Se fecharía el 31 de mayo del 495.

CONCELHO VILA NOVA DE FOZ CÔA

Freguesia Numão

1031. A. Rodríguez Colmenero, *CIRNO*, 1993, 37, nº 10 (J.A. Ferreira, *Antiguidades de Numão*, 1953, 15). Nueva interpretación de esta inscripción rupestre, aunque el autor confiesa que no la ha visto.

Reburri · *P(---)* · *f(iliū)* / (*h*)*ortus*

Se trata de un título de propiedad, el *hortus* de Reburro, hijo de *P(---)*.

[Véase últimamente J. d'Encarnação, «Apostilas epigraficas», *Humanitas* 46, 1994, 218-220, nº 1., foto 1, donde propone leer: *Reburri* · *P(ublii)* · *fil(ii)* / *ortus*. Se fecha en el siglo I d.C. por el sistema onomástico. C.T.]

DISTRITO LEIRIA

CONCELHO ANSIÃO

Freguesia Santiago da Guarda

1032. A.J. Nunes Monteiro - J. d'Encarnação, *Conimbriga* 32-33, 1993-1994, 303-311, fotos 1 y 2. (M. Saa, *As Grandes Vias da Lusitânia (O Itinerário de Antonino Pio)*, vol. II, 1959, 194-196). Nueva edición e interpretación de una inscripción empotrada a un metro del suelo en una de las paredes de la torre del castillo, interpretada como votiva. Se trata de un bloque eventualmente paralelepípedo de caliza blanca. Está algo erosionado. Medidas: 24,5 x 56. Letras: 8,6-7.

e(ctigale) *r(ei)* *p(ublicae)* *m(unicipii)* *viini*

Atestigua la preocupación de las entidades locales por definir bien cuales eran los territorios de sus tributarios. El lugar de hallazgo viene a confirmar la hipótesis que la línea divisoria entre los territorios de *Sellium* y *Conimbriga* pasaría por las cumbres de las colinas que se orientan de este a oeste, al sur de la Junqueira. Se fecha quizá a principios del siglo III, aunque

por la forma de la *P*, abierta, podría ser del siglo I.

CONCELHO BATALHA

Freguesia Batalha

1033-1034. Precisiones sobre dos inscripciones procedentes de S. Sebastião do Freixo. J. da S. Ruivo, *Conimbriga* 31, 1992, 119-154.

1033. *Art. cit., passim*, *AE* 1992, 940 (D. de P. Brandão, *Conimbriga* 11, 1972, 82-84, nº IX; *AE* 1971, 163). El autor estudia la inscripción dedicada a *L. Antonius Ursus* por sus *liberti et familia*, que hasta ahora había pasado desapercibida y que considera como uno de los epígrafes más notables descubiertos hasta ahora en *Collippo*. Analiza su escueto contenido y sus implicaciones jurídico-sociales, insertándola en un momento especial de la historia de la ciudad (el de su municipalización en época julio-claudia) y en un cuadro de contactos con Italia, cuya importancia refleja el texto. Seguidamente se interroga sobre el significado del termino *familia*, comentando diversas inscripciones peninsulares donde aparece referido. En este caso englobaría a sus esclavos. Concluye con un estudio del gentilicio *Antonius* en territorio portugués, especialmente en el *conventus Scallabitanus*, y también en el resto de *Hispania*, donde esta familia destacó como una de las más grandes *gentes*. Considera probable que este influyente colliponense fuese el padre de *C. Antonius L.F. Ursus*, que aparece en una inscripción de *Olisipo* (*CIL* II 202).

1034. *Art. cit.*, 126-127 (*CIL* II 347). Propone leer en l. 1 *Q. Laberio*, en vez de *Q. Laerio*, *hapax* en la epigrafía del mundo romano, mientras que *Laberius* se documenta en *Collippo*.

CONCELHO BOMBARRAL

Freguesia Roliça

1035. Fragmento de arenisca conservado, sin procedencia, en el Museu Nacional de Arqueologia. Medidas: (6) x (12) x 4,5. Letras: 1,2-0,5. Interpunción: punto y *bedera*. Líneas guía. M^a M. Alves Dias, *FE* 44, 1993, nº 199, foto 199; *AE* 1993, 885.

[- - - - -] / [- - -] · Iuna · [- - - / - - -] · Sabina · Secu[da ? - - - / - - - Ca]sia · Turra[ia ? - - -]
/ [- - - - -]

El nombre *Cassia Turrania* puede relacionarse con *M. Cassius M.f. Turranius* personaje de otra inscripción, también conservada en este museo (inv. nº 16215) cuyo soporte y material son muy semejantes a los de este fragmento, procedente del lugar de Columbeira. Las analogías internas y externas avalan que este fragmento proceda también del mismo sitio. Por la

paleografía se fecha a fines del siglo II.

CONCELHO PORTO DE MÓS

Freguesia São Pedro

1036-1038. J. d'Encarnação - J. Beleza Moreira, *FE* 45, 1993, nº 201, fig. I-II. Una estela anepígrafa retirada de las murallas del castillo donde se encontraba reutilizada a fines de 1991, y noticia de otras dos que continúan empotradas.

1036. Edícula de forma casi cúbica, en mármol de Alvados. Medidas: 55,5 x 54 x 49. En la parte superior presenta dos toros lisos a modo de *pulvini*, con rosetas hexapétalas en el frente, en el centro remata en punta. En la cara delantera se esculpió un bajorrelieve: una fachada (36,5 x 28,2) con frontón triangular sostenido por dos columnas lisas que contiene un busto esquematizado en su interior. La estela estaba preparada en el taller del cantero en espera de un cliente, por ello no tiene inscripción y el busto está esbozado. La edícula reposaría sobre un plinto, probablemente un prisma cuadrangular como el de otro monumento idéntico hallado en la zona (*FE* 1986, 81; *AE* 1986, 282; *HEp* 1, 1989, 686). El *loculus* para la urna estaría en un tercer elemento enterrado. Esta edícula se identifica, formalmente, con las estelas oicomorfas de Poza de la Sal (Burgos): estilización del busto, las rosáceas, la representación de la fachada de un edificio. Este tipo de monumento, inspirado en construcciones de tipo templar, puede haber tenido un origen clásico además de haber sido utilizada por gentes de raíz celta como ha sido sugerido por algunos investigadores. En la onomástica de los hallazgos de la zona de Porto de Mós está patente la raíz céltica, pero todo el resto sugiere un horizonte cultural ajeno a la Península, mucho más próximo a la primera leva de colonos itálicos. Los modelos pudieron haber sido traídos por elementos exteriores y adoptados por los indígenas. Se conserva en el Museu Municipal de Porto de Mós. *Art. cit.*, fig. I.

1037. Estela similar a la anterior, con el nicho obtenido por rebajamiento de la superficie, limitado por un listel, así como el campo epigráfico. Medidas: 122 x 37 x 43. *Art. cit.*, fig. II, estela A.

1038. Parte inferior de una estela, similar a la anterior, situada en la esquina nordeste de la torre. El campo epigráfico está limitado por moldura de gola. Medidas: (65,5) x 27 x 33. *Art. cit.*, fig. II, estela B.

DISTRITO LISBOA

CONCELHO MAFRA

Freguesia Alcainça

1039. Placa de caliza rota en tres fragmentos y desconchada a la derecha, que servía de mesa de altar en la capilla del Espíritu Santo. Medidas: 120 x 62 x 14. Letras: 8-6. Interpunción: triángulo. Se conserva en el Museu Nacional de Arqueologia de Lisboa, inv. nº E-7410. M.M. Alves Dias, *FE* 43, 1993, nº 195, foto 195; *AE* 1993, 878.

*D(is) · M(anibus) / G(aio) · Cominio /³Rufo · Gal(eria tribu) · a(norum) · I / Lucretia · Sle/ tina
· mate /⁶f(ilio) pientssimo posuit*

Las letras subrayadas corresponden al texto que presenta el registro de entrada en el Museo y que hoy se han perdido. *Saletina* puede tratarse de una forma gráfica del *cognomen* *Sal(l)entina* de tipo geográfico - etnonímico originario de la región habitada por los *Salentini* en Calabria. Por la paleografía, la cronología del monumento de la mayor difusión del gentilicio *Cominius* y por la presencia del calificativo *pientissimus*, se fecha a fines del siglo II.

DISTRITO PORTALEGRE

CONCELHO AVIS

Freguesia Maranhão

1040. Noticia de un ara inédita (en prensa en *FE*). J. d'Encarnação, *Studia Palaeohispanica et Indogermanica J. Untermann ab amicis hispanicis oblata*, 1993, 133, foto 1.

Rufinu/s · Rufi · f(ilius) /³Bandi · S/ausabi/o (?) · v(otum) · a(nimo) · l(ibens) · s(olvit)

[Recientemente ha sido publicada por J. d'Encarnação - J.R.C. da Silva, «Ara votiva identificada em Avis», *FE* 46, 1994, nº 205, foto 206. Se trata de un ara de granito de grano fino, rota en su parte superior izquierda. Se encontró 1987 en el lugar de Castelo, junto a la Herdade de Bembelide. Medidas: 54 x 27,5 x 29. Letras: 3. Interpunción: punto. Se conserva en un local del antiguo convento de Avis, considerado como Museo y perteneciente a la Câmara Municipal de Avis. El texto dice: *Ruinu/s · Ru · (ilius) /³Bandi · S/sar/o · v(otum) · a(nimo) · l(ibens) · s(olvit)*. Dado el estado del campo epigráfico, los autores expresan sus dudas sobre la lectura e interpretación exactas del epíteto de la divinidad. Por las características textuales se fecha a mediados del siglo I d.C. C.T.]

DISTRITO PORTO

CONCELHO FELGUEIRAS

Freguesia S. Martinho de Penacova

1041. A. Rodríguez Colmenero, *CIRNO*, 1993, 112, n° 51 (*CIL* II 5584). El autor sospecha que se trate de un hito terminal por lo que da una nueva interpretación del nexo final del texto.

GAL r(minus)

CONCELHO PAÇOS DE FERREIRA

Freguesia Lamoso

1042. A. Rodríguez Colmenero, *CIRNO*, 1993, 78-81, n° 40, láms. 34a-b (*CIL* II 5607; *IHC* 37*; *CMMS* 70 y 120; *RAP* 468). Nueva lectura de los dos textos grabados en una roca.

a)

Munidi / Fiduene arm /³hic / l(ibens?) [p(osuit)]

b)

Coseae / F(iduene?) s(oluit?) (votum?)

Fiduene sería el nominativo de un nombre femenino de origen griego.

CONCELHO SANTO TIRSO

Freguesia Alvarelhos

1043. Grafito grabado antes de la cocción en un fragmento de vasija de cerámica correspondiente a parte del borde y de la panza, hallado en 1986 en la excavación del castro de Alvarelhos. Medidas: (10) x (25) x ?. Letras: 2 aprox. Interpunción: *hedera*. Se conserva en el Museo Municipal Abade Pedrosa de Santo Tirso. J. d'Encarnação, *Santo Tirso Arqueológico* 2, 1992, 10-12, lám. I, fig. 2 y lám. II, fig. 1; también L.A.T. Dias - J. d'Encarnação, *FE* 45, 1993, n° 203, foto 203; *AE* 1992, 989; *AE* 1993, 1024

Eme · me · / bono · tuo

El texto invitaría a comprar o a tomar el contenido de la vasija.

Freguesia Campo

1044. A. Rodríguez Colmenero, *CIRNO*, 1993, 112-113, nº 52, lám. 44 (*CIL* II 5608). Revisión de lectura de los dos textos rupestres del lugar As Bocas; el primero, **a)**, no localizado, se reinterpreta a partir de la revisión del segundo **b)**.

a)

I[?]d(---?) · t(erminus) · f(iniani)

b)

vici f(iniani) I[?]d(---?) H(onorati?)

El texto de **a)** sería un *terminus* entre dos etnias que, en **b)**, se mencionan con un doble término cada una.

Freguesia Roriz

1045. A. Brito Moreira, *Santo Tirso Arqueológico* 2, 1992, 26-27, nº 10, foto 10. (*HAE* 515). Nueva lectura de l. 1.

SA / VR·ECELD /³d(e) s(uo) · f(ecit) · an(norum) / XXXXXI

DISTRITO SANTAREM

CONCELHO FERREIRA DO ZÊZERE

Freguesia Dornes

1046. Cipo paralelepípedo, con la superficie deteriorada y con líquenes. Fue retirado en 1964, durante las obras de restauración de la iglesia de N^a S^a do Pranto. Se reaprovechó como estela funeraria medieval, en la cara posterior se grabó la cruz de Cristo y se rebajaron las cuatro esquinas. Medidas: 124 x 48 x 36. Letras: 6-5,5. Se conserva junto a la Torre Pentagonal de Dornes. C. Batata - M. Canas - A. Casanova - F. Gaspar, *FE* 45, 1993, nº 202, foto 202; *AE* 1993, 880.

*[D(is)] M(anibus) / ov[i]o /³Bov[a][i] / fil(io) ann(orun) XXX[.?] / M[xi]m /⁶ma[te] (aciendum)
[c(uravit)]*

Por la paleografía, la invocación a los Manes, y la simplicidad con que son indicadas las relaciones familiares, se fecha en la segunda mitad del siglo I.

Freguesia Ferreira do Zêzere

1047-1048. Precisiones de lectura de dos inscripciones halladas en la capilla de S. Pedro do Castro. *AE* 1990.

1047. *AE* 1990, 489 (*FE* 35, 1990, nº 161; *HEp* 4, 1994, 1081). Sugerencia de lectura en

ll. 5 y 8, según foto.

D(is) [M(anibus) s(acrum)] / C(aii) · A[- - -]/³i · At[tiani ?] / an(norum) [- - -] / hi[c s(itus) e(st) - - -] / ⁶Av[ita ?] / ux[or] / in[- - -] / ⁹LA[- - -] / D[- - -]

En l. 8 quizá *in[dulgen. o compar.]*

1048. *AE* 1990, 490; C. Batata - J.P. Bernardes - L. Fernandes - O. de Matos - S. da Ponte, *II Congresso Peninsular de História Antiga. Actas*, 1993, 542, n° 19, fig. 15 (*FE* 36, 1990, n° 164; *HEp* 4, 1994, 1082). Sugerencia de lectura de *AE* en ll. 7-10, según foto.

Andamu[s] / Arconis · situs /³boc · mar<m>orem (sic) / h(ic ?) s(itus) an(norum) V / m(ensium) XXX (sic) cum · [ig?]/⁶nata ma(tre) sua [- - -] / quo vivit m[- - -] / et ? nomin[- - -] /⁹novembrem ? / [- - -] aorum (sic)

Batata *et alii* en ll. 4-5 proponen: *h(?) annorum / M(sic) XXX cum.*

CONCELHO TOMAR

Freguesia Paialvo

1049. J. d'Encarnação, *Conimbriga* 30, 1991, 180; C. Batata - J.P. Bernardes - L. Fernandes - O. de Matos - S. da Ponte, *II Congresso Peninsular de História Antiga. Actas*, 1993, 539, n° 10, fig. 11; *AE* 1993, 883; *IRT* 8. (*HEp* 1, 1989, 690; S. da Ponte, *Sellium. Tomar romana*, 1989, 36, fig. 59). Diferentes aportaciones a esta ara hallada en Vila Nova en Ponte de Pau

a) Encarnação

En l. 4 *Amma* no es el *cognomen* de *Marcella* sino un término hipocorístico unido a *caressima* con el sentido de «ama queridísima».

b) Batata - Bernardes - Fernandes - de Matos - da Ponte

En ll. 6/7 también se podría entender *p/o(suit) s(it) t(ibi) t(erra) l(evis)*.

c) *AE* 1993, 883

Las letras de l. 2 pueden corresponder a un error del lapicida que repite *s(acrum)*, o a *tria nomina*, o a una invocación del tipo *s(alve) a(mma) c(arissima)*; en ll. 6/7 también se podría entender *p(osui) / o(pto) s(it) t(ibi) t(erra) l(evis)*.

Freguesia Tomar

1050. J.M. de Almeida - M^a I.P. de M. Moser, *Homenagem a J.R. dos Santos Júnior*, vol. I, 1990, 139, n° 8, foto 10; C. Batata - J.P. Bernardes - L. Fernandes - O. de Matos - S. da Ponte, *II Congresso Peninsular de História Antiga. Actas*, 1993, 538, n° 6 (*CIL* II 4959 = 6197; F.A. Teixeira - J.M. Sousa, *Arqueologia e História* 6, 1927-1928, 22, n° 14). Almeida - Moser ofrecen nuevos datos de soporte y revisión de la lectura de este miliario de Tácito conservado en el Museu da

Associação dos arqueólogos portugueses de Lisboa (Museu do Carmo). Medidas: 85 alto. Letras: 5.

Imp(eratori) C[a]es(ari) M(arco) Clau/dio Tacito pio /³f(elici) invicto Aug(usto) / pont(ifici) max(imo) t(ribunicia) pot(estate)

Batata *et alii* leen una línea más con el inicio del numeral de la tribunicia potestad: I[- - -].

Se fecha en el año 275 d.C.

1051. C. Batata - J.P. Bernardes - L. Fernandes - O. de Matos - S. da Ponte, *II Congresso Peninsular de História Antiga. Actas*, 1993, 537, nº 4, fig. 7; IRTT 4 (CIL II 334). Lectura de una línea inicial no vista por editores anteriores.

C(aus) Attius / Rufus e[t] /³Sabinula / uxor / sibi

CONCELHO TORRES NOVAS

Freguesia Torres Novas

1052. J. Gómez Pallarès, *Conimbriga* 30, 1991, 136, nº IV; *AE* 1992, 939 (*HAE* 2092 = 2271; *AE* 1965, 76; *AE* 1967, 128; *AE* 1992, 939). Tomando como paralelo el epígrafe musivo de Tossa de Mar (GE) (*IRC* III 11), sugiere interpretar la inscripción de este mosaico como «Si Cardilio y Avita se encuentran vivos, su casa se siente afortunada».

[La interpretación de J. Gómez Pallarés es la misma que ya hizo S. Lambrino en «Os mosaicos de Torres Novas», *Boletim da Academia das Ciências de Lisboa* 35, 1963, pp. 102-105. M.A.D.]

DISTRITO SETÚBAL

CONCELHO SANTIAGO DO CACÉM

Freguesia Santiago do Cacém

1053. J. d'Encarnação, [en] *I Congresso de Arqueologia Peninsular*. Porto, 1993 (= *TAE* 33, 1-2), 316 (*CIL* II 21; *IRCP* 144). Al extraer la supuesta placa dedicada por *G. Attius Ianuarius* al dios Esculapio, se ha verificado que se trata de un ara de más de un metro de altura, por tanto se refuerza la tesis que postula la existencia de un templo y de un importante culto a esta divinidad en *Mirobriga*.

CONCELHO SETÚBAL

Procedencia desconocida

1054. Placa de revestimiento de mármol blanco, moldurada, a la que le falta parte del lado derecho. Conserva resto de hierro fundido y de argamasa de fijación producto de su reutilización en el Bajo Imperio. Por las características materiales se le supone una procedencia del sur de Portugal, quizá de Tróia de Setúbal. Medidas: 21,5 x 46 x 2. Letras: 3-2,5; sólo esgrafiadas en ll. 3-4 y con tendencia a la cursiva. Se conserva en en Museu Nacional de Arqueologia de Lisboa. M.M. Alves Dias, *FE* 43, 1993, n° 194, foto 194; *AE* 1993, 877.

Val{leria m/ater et Avi/}tus frater / pientissimi

En *Valeria* la grabación de la *L* tuvo un intento previo que se transcribe entre llaves. El texto no está completo, faltaría la mención del difunto en dativo. Por la paleografía, el uso del superlativo y la reutilización se fecha en el siglo III avanzado.

DISTRITO VIANA DO CASTELO

CONCELHO PONTE DA BARCA

Freguesia Ponte da Barca

1055. Monumento en bajorrelieve de granito, con representación de dos *togati* estantes, con la cara alargada, abundante cabellera y la toga recogida en la cintura; el de la derecha, un hombre, lleva un *torques* en el cuello. Debajo del relieve la inscripción en dos columnas. Se halló en S. Tomé de Vade donde se conserva *in situ*. Medidas: 100 cm. de alto. J. d'Encarnação, *L'epigrafia del villaggio*, 1993, 255-257, fig. 15.

a) col. izquierda

Meducea / Medueni /}f(ilia) cives / romani

b) col. derecha

Pentamus / CILVREICV /}Arcius fecit

En **b)** en l. 2, el nombre del padre no está claro. El monumento -realizado por el escultor *Arcius*-, debe ser el de los dueños de una *villa* o explotación agrícola.

DISTRITO VILA REAL

CONCELHO CHAVES

Freguesia Vale de Anta

1056. Inscripción rupestre grabada en la cara lateral noroeste de un gran peñasco dentro del conjunto existente en el pantano de Abobeleira y junto a *HEp* 4, 1994, 1092. Medidas: ?. Letras: 10. A. Rodríguez Colmenero, *CIRNO*, 1993, 45-46, nº 16, lám. 15.

Q(uintii) c(enturia)

El autor considera que también puede tratarse de la abreviación de *duo nomina*, ya que la C está en posición directa.

1057. Tres inscripciones rupestres grabadas en las paredes de la margen izquierda del pantano de Abobeleira. R.A.E. Alfenim, *Conimbriga* 31, 1992, 95-96; *AE* 1992, 993 a-b. También A. Rodríguez Colmenero, *Lengua y cultura en la Hispania prerromana. Actas del V Coloquio sobre lenguas y culturas prerromanas de la Península Ibérica*, 1993, 472, láms. VIII-IX.

a) O C

b) C (invertida) T

c) C (invertida) T

En **a)** las letras parecen tener una cuidada grabación en caracteres capitales cuadrados. En **b)** y **c)** las letras tienen un aspecto menos esmerado, más parecido a la capital actuaria. Alfenim en **b)** y **c)** propone interpretar *c(astellum) _T(ureobriga)*. Por su parte *AE* sugiere *c(enturia) _T(itus, -ertullus, -ertius)* nombre del centurión que comandaba la centuria que colaboró en las obras del pantano.

CONCELHO MONTALEGRE

Freguesia Vilar de Perdizes

1058-1059. Revisión de lectura de dos inscripciones rupestres. A. Rodríguez Colmenero, *CIRNO*, 1993.

1058. *Op. cit.*, 22-28, nº 6, láms. 6a-d. (*CIL* II 2476; *AE* 1981, 527; *AE* 1985, 577; *Aquae Flaviae* 615; *HEp* 2, 1990, 875; *RAP* 612); también D. Dopico Caínzos - G. Pereira Menaut, *II Congresso Peninsular de História Antiga. Actas*, 1993, 633-641, figs. 1-3; *AE* 1993, 1027. Se halla en el lugar de Remeseiros en la cara frontal de una piedra en forma de mesa, plana por arriba y vertical al frente y a los lados.

a) Rodríguez Colmenero

*allida Rebrri · rogo · deu(m) · adiutorem / [- -] in ac · conducta · conservanda · /³[- -] si qis · in
ac · conducta · p · migi · at · meis / · nu[- -]aerit · si · res · qecunquae res f · mü · / [- -] · · ·
· · si · quit · ea res · v · s · l · v[- -] /⁶Vanceroi*

En l. 4 *ÁF*, quizá *A(quae) F(laviae)*, seguido de *m(unicipium?)*. En l. 5 quizá *res(ente)*. Según el autor lo único que se puede afirmar con certeza es: un individuo, llamado *Callius*, *Allius* o *Callida*, se dirige al dios o dioses, *deu(m)*, buscando protección en nombre de un grupo, familiar o gentilicio (*meis*), de los que parece ser el jefe o representante. Al final se menciona el colectivo de los *Danceroi* o *Vanceroi*, cuya relación con *Callida* no parece clara.

b) Dopico - Pereira

*Allius (o -os) Rebrri · rogo · deu(m) · aditorem / in · (h)a(e)c · conducta · conservanda /³si · q(u)is ·
in · (h)a(e)c · conducta · p(ossessionem) · mici · at · meis / involaerit · si · r · quecunque · res · t(?) ·
mü / + + a + s · si · · siquit · ea · res · v · s · l · v f /⁶Danceroi*

Conducta se entiende aquí como un sustantivo con el significado de tierras, campos, etc., y por el contexto hay que relacionarlo con la expresión *locatio-conductio*. No es posible sostener la propuesta de Torelli: *si quis in ac(qua) conducta p(artem) mici aut meis invo[c]averit* (cf. *art. cit.*, 635, nota 7), porque la lectura *involaerit* tiene la autoridad del primer copista y porque *invocare* se usa en ideas abstractas, como *iustitia*, además *aqua* no aparece escrito en la forma *acqua* y *conducta* no se aplica a *aqua* ni en la epigrafía ni en las fuentes literarias. Si *conducta* se refiere a unas tierras tenidas por *Allius Reburri* en régimen de *locatio-conductio*, la abreviatura *p* junto a *involaerit* debe desarrollarse como *p(ossessionem)*, pues *possessio* es un concepto inherente al régimen *locatio-conductio*. *Allius Reburri* era un indígena no ciudadano romano, por tanto sin derecho a la propiedad de la tierra (*ager publicus*), aunque seguía trabajando y viviendo en ella, como antes de la conquista. Pero es posible que con posterioridad a la conquista hubiera una nueva distribución de lotes, que al ser *ager vectigalis*, los indígenas sólo pueden poseer en régimen de *locatio-conducta*, mediante un contrato de arrendamiento entre Roma y los indígenas. Este contrato de arrendamiento es a perpetuidad y hereditario, siempre y cuando se pague el *vectigal*. Así, en la primera parte del texto, *Allius Reburri* ruega al *deus adiutor* que nadie le usurpe su derecho de posesión de la tierra, esto se explica porque como *conductor* no tenía capacidad jurídica contra alguien que le usurpara su derecho sobre la tierra, y sólo podía reclamar la intervención del propietario, en este caso el estado romano, que podía o no intervenir. La segunda parte del texto (ll. 4-6) es enigmática, aunque por el contenido de la primera, se puede pensar en algo como una *defixio*, donde *Allius* pide castigo para el usurpador. *Danceroi* podría ser el sujeto de la acción que se pide para el usurpador, quizá el nombre de una divinidad particular.

1059. *Op. cit.*, 74-77, n° 38, lám. 32; J.C. Rivas Fernández, *BAUR* 23, 1993, 34. (*Aquae Flaviae* 112; *HEp* 2, 1990, 874). Precisiones sobre las inscripciones rupestres del santuario de Pena Escrita. Según Rodríguez Colmenero de las siete inscripciones que leyó con anterioridad (cf. *Aquae Flaviae*), sólo considera como segura, aunque con reservas, la que aparece en *HEp* 2, 874b, sin embargo no descarta que el resto de los signos que aparecen en las otras inscripciones sean letras. Por su parte, Rivas Fernández considera inaceptables las lecturas ofrecidas, pues afirma que los rasgos son totalmente ilegibles.

CONCELHO VILA REAL

Freguesia Vale de Nogueiras

1060-1063. Revisión de lectura de cuatro inscripciones rupestres del santuario de Panoias.
A. Rodríguez Colmenero, *CIRNO*, 1993.

1060. *Op. cit.*, 65-67, nº 31, lám. 27 (*CIL* II 2395c; *Aquae Flaviae* 81; *RAP* 473).

~Υψιστὰ Σερχά/πιδι σὺνναο<κ>ο/³ρω καὶ μιστω/ριοις *G(neus) C(aius) Calp(urnius) / Rufinus v(ir) c(larissimus)*

Según el autor en l. 2/3 se lee claramente σὺνναορω, término en el que se ha producido una metátesis de la K. El ναοκόρος era un personaje equivalente a «sacristán».

1061. *Op. cit.*, 67-69, nº 32, lám. 28 (*CIL* II 2395d; *Aquae Flaviae* 82; *RAP* 474).

Dis cum aede / et la· /³cu m(actatio²) ovi / voto miscetur G(neus) C(aius) Calp(urnius) Rufi/ nus e(x) voto

1062. *Op. cit.*, 69-71, nº 33, lám. 29 (*CIL* II 2395a; *Aquae Flaviae* 77; *RAP* 471).

Diis Sv(eris) (ibus) / [ded(icavit) lacum] et /³ [C(neus)] C(aius) Calp(urnius) Ru/finus

En esta inscripción los *Dii Manes* estarían como destinatarios de culto.

1063. *Op. cit.*, 71-74, nº 37, lám. 31 (*Aquae Flaviae* 75; *HEp* 2, 1990, 894; *AE* 1987, 562a).

D/cebo /³T(itus) S(ulpicius) pos(uit)

Se trataría posiblemente de una deidad indígena.

DISTRITO VISEU

CONCELHO CASTRO DAIRE

Freguesia Moledo

1064. J.L.I. Vaz, [en] *Religio Deorum: Actas del Coloquio Internacional de Epigrafía. Culto y Sociedad en Occidente* (1988) 1993, 309-315; id., *Zephyrus* 43, 1990, 281-285, id., *Actas do I Colóquio Arqueológico de Viseu*, 1990, 327-38, nº 32; id., *Beira Alta* 47, 1988, 345-358; *AE* 1992, 944; A. Rodríguez Colmenero, *CIRNO*, 1993, 99-105, nº 46, lám. 40. (*CIL* II 416; *HAe* 983; *RAP* 467; *AE* 1989, 382). Revisión de interpretación.

a) Vaz

En *Religio Deorum*, mantiene las observaciones sobre la lectura que ya había realizado de la inscripción rupestre de Lamas de Moledo cuyo texto narra que Rufino y Tiro determinaron: que los *Veaminicori* ofrecieran un animal, *anc. lamaticom*, a *Crouga*, divinidad protectora de los *Magareaicoi*, y los *Petravioi* ofrecieran un *radom porc.* a *Iovea*, divinidad protectora de los *Caeilobrigoi*. Se trata de un altar cuya inscripción, escrita en latín y lusitano, un dialecto indoeuropeo distinto del celta, relata un sacrificio ofrecido a dos divinidades por dos pueblos diferentes. El sacrificio fue hecho por determinación de dos ciudadanos romanos o indígenas romanizados. Se fecha en el siglo II o III.

b) Rodríguez Colmenero

Por su parte, en *CIRNO*, introduce cambios en la lectura, sobre todo en los nexos, aunque no son muy significativos y precisa en la interpretación que el hecho de avalar Rufino y Tirón con su presencia la validez del documento, hace pensar en un acto jurídico más que en una ofrenda religiosa que pudo haberse plasmado, además, en una *tessera* de bronce. Según el autor el texto podría interpretarse de la siguiente forma: Rufino y Tirón dieron fe. Los Veaminicoros entregan el *angom Lamaticom* a *Crougeai*, los *Maga* a *Reaico Petronio* y el *radom porcom* a *Ioveai Caeilobrigoi*.

CONCELHO MANGUALDE

Freguesia Mangualde

1065. Cuenco de *terra sigillata*, con grafito realizado después de la cocción. Se halló en 1989, al oeste del sector de las termas romanas privadas de la Citânia da Raposeira. Medidas: 14 diám. Letras: ?. C. Portas - J. d'Encarnação, *FE* 45, 1993, n° 204, foto 204; *AE* 1993, 889.

Oelli

Los autores prefieren leer aquí el genitivo del nombre común *ocellus* al del «antropónimo *Ocellius*», bien documentado en el mundo romano, aunque raro en *Hispania* y sólo conocido en una inscripción perdida de *Conimbriga*. Consideran, según su preferencia, que se trata del esgrafiado correspondiente a un término cariñoso, de un regalo de alguien a su amante. Podría tener el sentido de «de mi bien» o «de mi terroncito de azúcar», siendo así simultáneamente una forma cariñosa de regalo y marca de posesión. Se fecha, por el contexto arqueológico, entre fines del siglo I y mediados del siglo II.

CONCELHO RESENDE

Freguesia São Martinho dos Mouros

1066. A. Rodríguez Colmenero, *CIRNO*, 1993, 89-91, n° 42, lám. 36. (*HEp* 1, 1989, 709; *AE* 1986, 293; *RAP* 598). Nueva lectura de la inscripción de Mogueira.

Quiatil(ius) Cuami (filius) / Curotamus Tritei (filius) /³Cat(uroni) v(otum) m(erito) [s(olverunt)]
Quiatil(ius), *Cuami* (gen.) y *Curotamus* son antropónimos prácticamente desconocidos.

CONCELHO VISEU

Freguesia Couto de Baixo

1067. C.I.L. Soares, *Conimbriga* 31, 1992. Precisiones de lectura y estudio de los dos epígrafes de esta ara, que fue reaprovechada posteriormente como placa, para inscribir el texto métrico.

a) *Art. cit.*, 159, Lám. I A; *AE* 1992, 942a (A. de L. Vale, *Beira Alta* 17 (2-3) 1958, 243-254).

[D(is)] M(anibus) [s(acrum) / Cl]odi /³[C]mps[e / a]nn(orum) XL[...] / [b(ic) s(ita)] e(st) s(it) t(ibi) [t(erra) l(evis) /⁶Clo]dia F[usca ?] / mate

Por el formulario y el tipo de letra se fecha a finales del siglo I d.C.

b) *Art. cit.*, 160-172, Lám. I B; *AE* 1992, 942b (*HAIE* 1488).

D(is) M(anibus) s(acrum) / ntio /³ann(orum) XLVIII Clau(dia) Cerontia / et Val(erius) Herenianus FFL L (sic) p(ientissimo) / b(unc) · t(itulum) · f(e)cerunt /⁶vincitur hic fatus / saluum sub Tartara / nomem (sic) hic sdis hic terra /⁹hic [ib] ter[na do]mus

Por su extensión, el segundo epígrafe se gravó con una orientación perpendicular a la de la inscripción de la cara frontal. Es destacable la poca maestría del *ordinator*, así como la poca óptima presentación de los caracteres actuarios del texto. La secuencia *FFLLP* de l. 4 pudo deberse a una lectura incorrecta de la minuta, por parte del lapicida. Seguramente en las letras *FFLL* habría que entender *filio*. La parte métrica (ll. 6-9) está formada por dos dísticos, aunque la autora pone de relieve que el autor del poema no era un buen conocedor de la norma clásica de la lengua, por algunos errores introducidos en la confección de los hexámetros.

AE en **b)** l. 4 para *FFLL P* sugiere *filii p(atri)*.

Freguesia Fail

1068. A. Rodríguez Colmenero, *CIRNO*, 1993, 31-34, n° 8, láms. 8a-b. (*HAIE* 2328; *RAP* 179). Nueva lectura de los dos textos de la inscripción rupestre del Castro dos Tres Ríos.

a)

L(ucius) Manlius D(ecimi) f(ilius) Ti(burnus) Aemilia (tribu) / Almus ? Peinticis

b)

Gliotius Gi/tureius

Almus sería el *cognomen*, de origen etrusco, de *L. Manlius*, lo que convendría a la *origo*, *Ti(burnus)* que hace referencia a la ciudad de Tíbur, no lejos de Roma. Según el autor se trataría de un mandatario imperial cuyo cargo desconocemos y que estaría de paso. En l. 2 de **a)** entre

Almus y *Peinticis*, y debido a la rotura de la roca, pudo haber habido un hipotético *L(aribus?)* o *D(iis?)*. Sin embargo, el autor supone la existencia de un pacto de *hospitium* o *patronatus*, no mencionado explícitamente, entre el mandatario imperial y unos posibles *c(astellani)* *Peintici* representados por *Gliotius Gitureius*.

[Es preferible la lectura de J. Untermann, «Misceláneas epigráfico-linsgüísticas», *AEA* 38, 1965, 8-10 (*HAE* 2328) M.A.D.]

CONCELHO VOUZELA

Freguesia Vouzela

1069. A. Rodríguez Colmenero, *CIRNO*, 1993, 28-31, nº 7, láms. 7a-b. (*RAP* 178). Nueva lectura de la inscripción rupestre de As Torres en Carvalhal de Vermilhas.

(*filius*) [*agrum? oc*] / *cupavit* · /³*Paisicaico pos(uit)* / *hac ins(trumentum, -criptionem)*

Paisicaico también podría ser *Paisicnico*. Según el autor sería un texto de carácter jurídico, y no votivo, que relata que Anión, hijo de Vello, toma posesión de un ¿campo? y Paisicaico coloca el título o inscripción de propiedad.

PROCEDENCIA DESCONOCIDA

1070. J.M. de Almeida - M^a I.P. de M. Moser, *Homenagem a J.R. dos Santos Júnior*, vol. I, 1990, 136, nº 6, foto 8 (F.A. Teixeira - J.M. Sousa, *Arqueologia e História* 6, 1927-1928, 17, nº 2). Nuevos datos de soporte y lectura. Ara de caliza, rota en el zócalo y el lado derecho del fuste. Cornisa con *pulvini*. Medidas: (30) x 14 x 9,5. Letras: 4. Se conserva en el Museu da Associação dos Arqueólogos Portugueses de Lisboa (Museu do Carmo).

Silvan / [*u*]*s* · *Pell* /³*ionis f(ilius)* / *qui v[ix(it)] - -*]

E = II. Se fecha en el siglo II.